

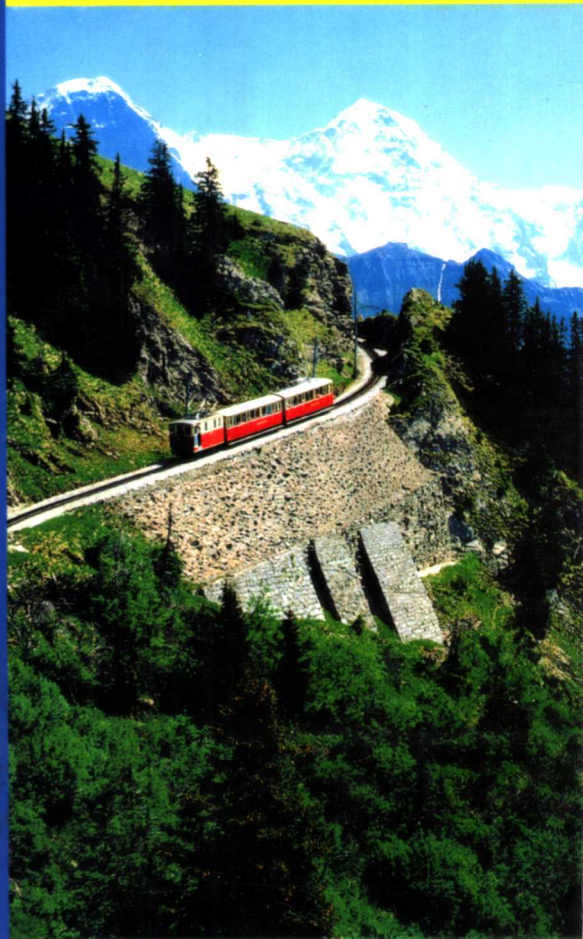
瑞士



百地福

PETIT FUTÉ

TRAVELLER GUIDE



- 地理历史 • 文化艺术 • 习俗节庆 •
- 生活常识 • 娱乐消遣 • 美食购物 •
- 城市地区 • 名胜古迹 • 场馆景点 •

当代世界出版社



百地福

PETIT FUTÉ

旅行指南

梁音译
刘恒永

瑞士



当代世界出版社

图书在版编目(CIP)数据

百地福旅游指南·瑞士/(法)奥亚斯等主编.梁音、刘恒永译.
北京:当代世界出版社,2002.7

ISBN 7-80115-543-2

I.百... II.①奥... ②梁... III.旅游指南—世界
IV.K919

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第036180号

责任编辑:任传

出版发行:当代世界出版社

地址:北京市复兴路4号(100860)

网址:<http://www.worldpress.com.cn>

编务电话:(010)83908400

发行电话:(010)83908410(传真)

(010)83908408

(010)83908409

经销:全国新华书店

印刷:三河实验小学印刷厂

开本:850×1168毫米 1/32

印张:4

字数:100千字

版次:2002年7月第1版

印次:2002年7月第1次

印数:1~10000册

书号:ISBN 7-80115-543-2/K·105

定价:98.00元(全10册) 本册定价:9.80元

如发现印装质量问题,请与承印厂联系调换。
版权所有,翻印必究;未经许可,不得转载!

编者按

亲爱的游客：

如果对您来说，旅游艺术的首要条件是未知事物都被细致而有条理地罗列出来；或者与之相反，您认为新鲜感是游历不可缺少的快乐和在异乡生活所能感受到的最大的乐趣，请您投入到这本旅游手册的篇章中来。

首先，这本旅游手册，尽管容量有限，却提供给您这一地区详尽而完整的整体情况。这将是您通过这些文字所进行的首次游历……而您真正的旅行将与之一样丰富多彩……

其次，这本小册子将成为您忠实、可靠的伙伴，陪您走遍热闹的大街小巷，参加那些有时令人难以应付的民间节日和庆典，逛迷宫般的市场而不至迷失方向。

在向您展现了整个旅途之后，决定出发就是您的事了。无论您是谁，准备充分的游客或经验丰富的旅行家，大学生或退休者，也不管您旅行的方式如何，举家外出或与朋友同往，结伴而行或孤身一人，都能选出适合您去往异乡的最好方法。

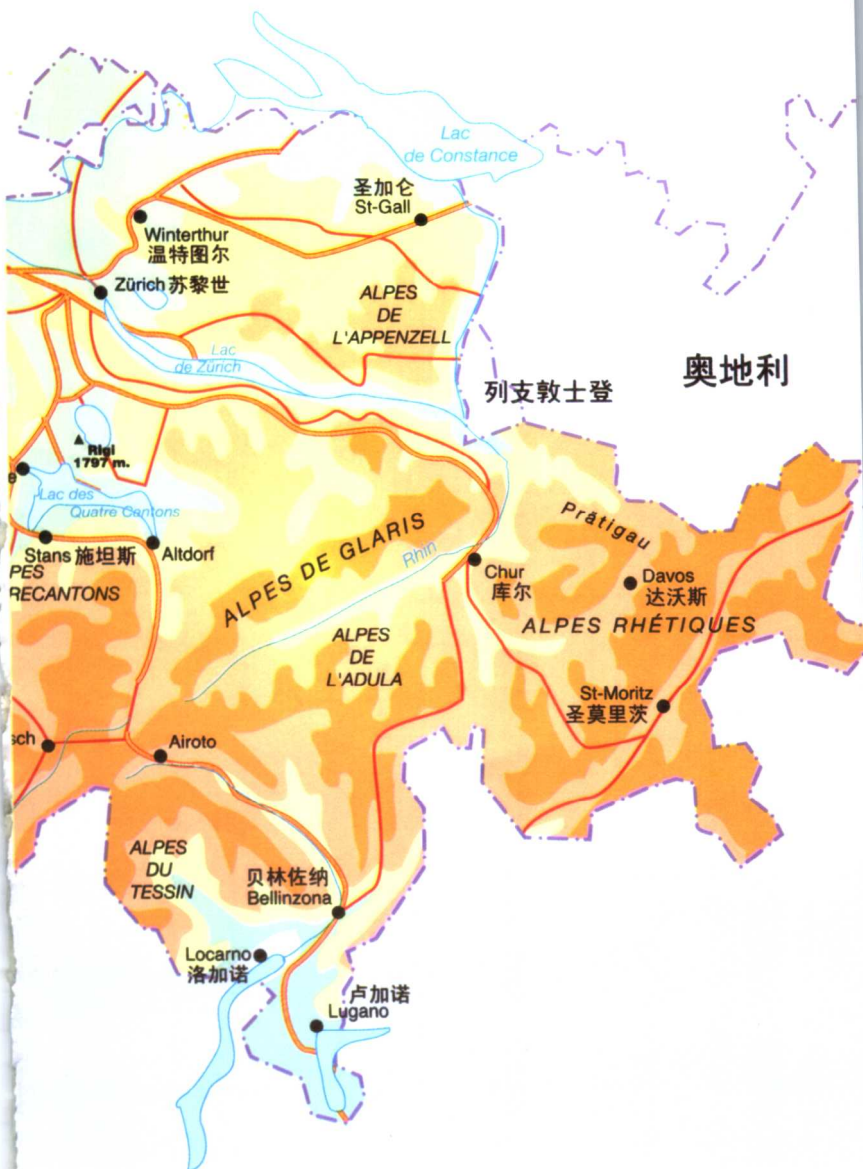


法 国



德

国



奥地利

列支敦士登

意

大

利

目 录

历史·····	1	施维茨和楚格·····	78
概况·····	6	乌里州·····	81
美食·····	9	翁特瓦尔特州·····	82
基本常识·····	11	巴塞尔市和州·····	83
日内瓦·····	15	阿尔高州·····	87
日内瓦周边·····	21	索洛图恩州·····	89
汝拉州·····	24	沙夫豪森州·····	90
纳沙泰尔州·····	26	图尔高州和康斯坦茨湖·····	91
弗里堡·····	31	圣加仑州·····	92
沃州·····	36	阿彭策尔地区·····	96
瓦莱州·····	47	格拉内尔地区·····	98
伯尔尼州·····	59	格里松州·····	99
伯尔尼高地·····	62	洛迦诺和大湖区·····	106
瑞士高原·····	68	贝林佐纳市及其山谷·····	108
苏黎世·····	69	卢加诺及其湖泊·····	110
苏黎世州·····	72	地名译名表·····	113
卢塞恩市和州·····	75		



历史

早期瑞士

自冰川末期以后，瑞士这个地方便开始有人类出现，他们自然而然地集中在高原湖泊周围。从公元前 500 年开始，主要是凯尔特人的一些部落在这个地方落脚，其中一部称为赫尔维西人。纳沙泰尔附近地区重要的考古遗址证明了古代凯尔特文明在这里大量存在。

公元前 58 年，凯尔特人出发去征服新的地域，征服的对象中包括高卢。然而不幸的是，当时古罗马将军凯撒也计划吞食高卢，而且不容他人染指他的扩张计划。他把凯尔特人赶到了瑞士平原。借助初期成功之威势，罗马军团不失时机地占据了整个瑞士，使之成为罗马帝国重要的边界地区，不少驻军在这里扎下营盘。从公元 2 世纪开始，围绕着这些兵营逐渐形成了城市。自公元 260 年起，在阿拉曼人的挤压下，瑞士从一个边境地区变为入侵区。阿拉曼人在公元 5 世纪确立了自己的奢望，入侵了瑞士的北部、中部和南部。从此形成了瑞士不同的语言区，这种现象直至今日。日尔曼族的阿拉曼人在自己领地的罗马居民中强行推进日尔曼化，把未臣服的部族驱逐到阿尔卑斯山谷地区，将他们与罗马世界的联系全部斩断。这些居民在格里松地区形成了罗曼什文明的基础。莱芒湖区域的蛮族入侵相对而言并不激烈，勃艮第人得到了罗马人的首肯，他们可以与当地居民混居。与阿拉曼人相反，勃艮第人接受了当地的习俗和语言。

公元 6 世纪初开始，法兰克人占据了全部瑞士高原地区长达三个世纪。他们有足够的时间在这个地方建立牢固的封建制度并传播基督教。爱尔兰的传教士们在整个区域内布道，在一些地方修建修道院（尤其是加吕斯在 720 年修建的圣加尔修道院）。法兰克人建立了严密的行政制度，把土地划分为县（Gau），将居民划分为若干阶层（如自由人、农民、雇农等）。在法兰克人统治的基础上，上流阶层的瑞士人信守两条主要原则，即爱好自由并愿意通过有组织的法制进行管理而非强权治理。瑞士的民主制度习惯慢慢从此产生。

从查理大帝到哈布斯堡王朝

公元843年,按照凡尔登条约,查理大帝死后的帝国由他的几个儿子瓜分,结果瑞士被分为两半。日尔曼路易保留阿拉曼地区,洛泰尔拥有勃艮第地区以及阿尔卑斯山谷地区。直至这时,一直都被遗忘在山谷中的罗曼什人第一次加入到了瑞士的版图中。公元10世纪中,罗曼什瑞士并入勃艮第王朝,而阿拉曼瑞士则是独立的。11世纪时,形势趋于明朗,整个区域又重新被神圣罗马帝国统一。

这对于瑞士来讲是一个全面建设的时期。首先,由于10世纪整个期间政治动荡,这个地方动辄遭到入侵,西南边有萨拉森人,东南是匈牙利人。他们的入侵使许多地方遭受到了严重的破坏,急需重建。其次是由于一些王室家族不断扩大,兴建了城市。这一时期相对平静,直至13世纪,瑞士进入了盛极一时的哈布斯堡王朝时期。正是从这时起,我们今日熟知的瑞士历史开始书写。在13世纪最初时期,鬼桥连通了连接意大利和德国的圣哥达通道,这十分有利于中部瑞士施维茨、翁特瓦尔登、乌里三个州的经济的发展。

大量的商品和人群通过这三个州转运。哈布斯堡王朝对这个局面十分担心,尤其是伴随着商人的往来,在12世纪时,意大利北部,德国和佛兰德摆脱其束缚的思想不断涌动。于是哈布斯堡王朝试图对瓦尔德斯太滕人加强统治,但瓦尔德斯太滕人行动起来,要求皇帝介入。由于皇帝对圣哥达商路有迫切需求,不得不同意取消哈布斯堡对其的托管。1231年乌里州获得自由,1240年施维茨州获得自由。但是他们的特殊地位随着哈布斯堡王朝的鲁道夫登上帝位以后而成为无效。当然鲁道夫夫人仍然遵守作出的许诺,但1291年7月他死后,瓦尔德斯太滕人担心他的继承人以后改变主意,便迅速行动,在1291年8月1日签署了著名的格吕特利誓言。这个条约被视为瑞士联邦正式诞生的证明。

实际上,这一誓言只是确认了三个州二十多年来实行相互援助的保证,取消了州对帝国的封建义务,但还远不是宣告独立。



朝联邦制迈进

三个州体现了瑞士的精神状态，他们小心谨慎地一点点表明自己的独立要求。方法是采取支持哈布斯堡王朝的对手登上帝位。

在三个州的帮助下，卢森堡的亨利七世于1309年登上了帝位，而三州从他那里获得了对自己独有的特权的支持，并在翁特瓦尔登州实行。很明显，这些举动惹恼了哈布斯堡王朝，他们借口一个修道院遭袭击的事件进行武装干预，企图让联邦服从他们的管理。1315年11月15日，哈布斯堡王朝在莫尔加滕战役中遭到失败，瓦尔德斯太滕人利用这一机会通过了12月9日的布伦嫩条约，加强他们的联盟。这个文件比格吕特利誓言更可以视为是联邦诞生的证明。随着它不断地修改，直到1798年，这个条约陆续为所有的州批准。

哈布斯堡王朝受到了双重打击，瓦尔德斯太滕人胜利了，而且许多州如卢塞恩、苏黎世、伯尔尼、格拉鲁斯、楚格等在以后四十年间陆续联合，加入联邦。这样，联合逐渐形成了真正的国家，而且拥有强大的武装，但所有的州都保持独立。由于各州之间有争执而形不成统一，联邦本来有可能自行消失，然而有了共同的敌人哈布斯堡王朝，各州空前团结，以抵抗共同的威胁，直至1389年和平协定签订。

尽管有了这个胜利，联邦仍未感到安全。面对其强大的邻国，联邦用了两个世纪来加强统一的国防。联邦或通过征服，或通过联合，进行了多次扩张与合并，以此来使创始州之间有直接对话交流，并使边界得到可靠保证。这时的边界是：北边为莱茵河，东边和南边为阿尔卑斯山（对格里松地区的征服以及瓦莱和泰辛地区加入联邦）。这时国家的统一仍然是脆弱的。1436-1450年间苏黎世与其他州的冲突证明了这一点。瑞士遵循扩张征服的政策，向外发展以避免内部争斗。还应指出的是，由于军事上组织严密，实行16-60岁的义务兵役制，瑞士拥有一支可观的武装。15世纪末，瑞士与法国国王路易十一结盟，目的是消灭勃艮第公国。但各州由于缺乏统一，使法国得到了被征服的土地，而对战利品的瓜分又差一点引发内战，只是由于瑞士圣尼古拉的调停才未爆发战争。在这一时期，局势还不太稳定，联邦大厦很有可能因内讧而毁于一旦。哈布斯堡王朝恰好利用这个局面卷土重来：马克西米廉一世发动了士瓦本战争，以加强在瑞士强迫实行的中央集权，这时的瑞士仍然还是帝国的正式成员。面对共同的威胁，瑞士各州又重新联合起来抗争。1499年，巴塞爾和約使得哈布斯堡王朝接受了失败，允许联邦脱离帝国，并于1648年的威斯特伐利亚协定中批准。由于瑞士的独立，又吸引来了巴塞爾、沙夫豪森、阿彭

策尔等几个新的成员。

瑞士试图征服意大利新的土地。但却在马来尼亚诺受到了法国国王弗朗索瓦一世的重创。由于这次失败以及宗教改革造成的精神危机，瑞士开始转向中立政策，削减军队，为法国输送雇佣兵，并于1516年与法国签订了永久和约。

宗教改革时期

宗教改革将瑞士分为两半。这时的宗教冲突有时十分激烈。宗教的分离使得瑞士政治软弱，长达三个世纪。分离成两半的国家几乎不可能作出什么重要决定，联邦各州之间的联系降低至最低点。

尽管由于宗教问题使国家在内部产生了分裂，但联邦面对欧洲其他国家却仍然保持为一个整体。在三十年战争期间，瑞士选择了中立政策，并将军队人数缩减到3.6万人，以保证在必要时足以保护自己的领土。瑞士虽未参加战争，却从战争中获得了好处，1648年威斯特伐利亚条约中，瑞士的独立主权得到了各国的正式承认。

独立的瑞士

瑞士在经济上虽然强大，但政治上的松散联系却为法国大革命所利用。国家在很长时期内成为联邦政治的牺牲品。法国为转移国内纷争的视线，不断向外扩张。这一次，对外抗击共同敌人的威胁并未足以拯救国家，联邦国家被战胜了。根据法国的命令，瑞士成为统一的不可分割的爱尔维第共和国，国家被全部占领。它在被迫输送提供人力的同时，又成为拿破仑与奥俄联盟之间的战场。在此期间拿破仑又在19个州建立了联邦原则。

法国人失败后，瑞士的独立又重新得到承认。这时瑞士有22个州。其独立和领土不受侵犯的原则再一次得到了承认。在内部，由于国际的压力，国会也经历了苏黎世“长期国会”时期（1814-1815），并制定了联邦条约。

由于条约是在不牢固稳定的基础上订立的，因而受到两方面的压力：一边是主张“再生的”自由派各州，另一方是激进派，他们的要求和行动更为激烈，尤其是在反教会方面。激进派州组织和派遣军队向保守派州卢塞恩的进攻，标志着两派各州之间的冲突达到了顶点。为反击激进派的进攻，卢塞恩与施维茨、乌里、楚格、弗里堡和瓦莱结成保守派联盟，内战的信号发出了。

这一战争非常短暂，只有26天，仅造成极小的损失，保守派各州

很快放弃了战争。在缴纳了战争赔款后,各州又重新加入了国会。战争造成了信任危机,使得改革成为必要。1848年9月12日各州接受了瑞士联邦基本法,从此走上了真正的联邦制道路,瑞士停止了联邦中各个独立州大杂烩的状况。各州将真正的国家权利交给了联邦,包括外交、海关、邮电、货币和计量等方面。瑞士的现代政治从此诞生。在国际事务中,瑞士通过1863年创立国际红十字会和1864年签订的日内瓦协定,重申了其中立政策。

由于得益于宪法赋予工商业自由发展的权利和各州之间关税的取消,瑞士致力于经济的发展。19世纪后半叶开始,铁路运输网的建设 and 水电的开发利用,使得工业和商业贸易围绕着钟表、机床和化学工业有了长足发展。

现代中立的瑞士

第一次世界大战造成了国家分裂,但联邦始终坚持中立政策。经济危机使得瑞士法郎贬值,对外经济遭到重创。50年的官方中立后,瑞士这座阿尔卑斯山中的城堡明显不如过去那样光荣。二战中,尽管瑞士民众倾向同盟国,但政府似乎要通过金钱买来平安,瑞士排斥犹太人的现象得到纵容,一些工业与金融巨头的财富积累有些暧昧,不能说与侵吞犹太人的财产无关,也不排除他们向法西斯德国提供尖端技术并参与洗钱。瑞士是唯一一个以中立国名义向德国贷款的国家,从经济上客观支持了德国支撑战争所需的巨额费用。

现今瑞士仍是一块保持中立的土地,许多非政府国际组织选择了瑞士设立总部。

2002年,瑞士经过全民公决,决定加入联合国并保持中立。



概 况

气候

尽管瑞士的国土面积不大，但地理状况仍决定了其气候的多样性。我们甚至可以根据每个地域来描述其微气候区。总体说，由于汝拉山阻挡了海洋对气候的影响，瑞士可以说主要是大陆性气候，而且由于山地占全国土地面积的 70%，因而瑞士主要是高山气候。但是，不同的纬度和不同的山坡朝向又产生出不同类型的气候，山区内每条山谷的气候都各有不同。

在阿尔卑斯山，夏季的降水要比冬季丰富许多，主要是较强烈的雷雨：就像所有的山区那样，应该引起对雷雨的注意。与阿尔卑斯山有关的其他天气现象还有焚风，这是一种来自南方的热风，在春季能迅速将高山的积雪融化，有利于农业的耕作。

尽管高原的海拔不是很高，那里仍然是寒冷而潮湿的：汝拉山阻挡了大西洋的影响，阿尔卑斯山从南面阻挡了地中海。面积比较大的湖泊对气候产生了影响，使得湖泊周围地区的平均气温比较温暖，如同海洋性气候一样。当然，位于阿尔卑斯山以南的地区属于地中海式气候。

地形

瑞士的面积为 41284 平方公里，大部分为山地。全国主要有两条山脉，一是阿尔卑斯山，大约占领土面积的 60%，另一山脉是汝拉山，约占领土面积 10%。阿尔卑斯山在瑞士的最高峰是罗莎峰，海拔 4634 米，平均海拔高度为 1700 米；汝拉山相对较低，唐德尔峰海拔 1679 米，平均高度为 700 米。两座山脉之间为瑞士高原地区，由于这一地区地势平缓，气候温和，集中了瑞士的大部分人口。从地形上看，阿尔卑斯山的崛起，造成了这一平缓地区南部地势高低不平，山峦起伏。

欧洲之水塔

从地图上一眼看去，瑞士境内布满了河流与湖泊。高大的山脉是众多河流的发源地，其中有著名的莱茵河、罗讷河，有阿勒河、泰辛河、

因河等。大部分河流流经境内的一个或几个湖泊。这些湖泊一方面能调节河流水位,另一方面能对河水起过滤净化作用,将河水从高山带下来的不洁之物滤除掉。瑞士有大约大大小小 200 多个湖泊,为美丽的风景增添了许多魅力,其中最大的两个湖是莱芒湖(582 平方公里)和康斯坦茨湖(541 平方公里)。

人口

瑞士约有 700 万人口,主要集中在瑞士高原,即近四分之一的国土上。如按实际有人居住的面积计算,这一状况使得瑞士的人口实际密度从每平方公里 167 人达到了 250 人。70% 的瑞士人居住在城市。尽管如此,瑞士的城市规模并不大。即使是人口数量远远高居于其他城市的最大城市苏黎世,人口也只有 34.5 万人,整个大区为 84 万人,而伯尔尼市人口为 13 万人,大区为 30 万人,日内瓦为 17 万人,大区为 38.5 万人,巴塞尔为 17.5 万人,大区为 36.3 万人,卢塞恩为 6 万人,大区为 16.5 万人。

经济

瑞士的经济发达繁荣,居民生活水平高:国内生产总值人均 36410 美元(美国为 24340 美元,法国为 22360 美元,而埃塞俄比亚为 110 美元,世界人均水平为 4500 美元)。平均失业率为 6%,虽然比例不高,但各个州之间的差别不容忽视。

第三产业高居于其他产业之上,占国内生产总值的 60%,就业总量的三分之二。旅游业、银行和保险业是瑞士经济的传统支柱产业。瑞士是世界第三大金融中心,按人均计算为世界第一:银行为储户保密的传统和被视为安全货币的瑞士法郎足以显示这个国家金融业的实力,瑞士被称为欧洲的保险柜。当然,生活中不只有钱,瑞士也不只有银行。银行业仅占就业人口的 3% 和国内生产总值的 9%。保险业与银行业一样,也在国际上享有很高声誉。

瑞士的经济命脉主要是工业,其出口占很大比重。瑞士的工业以生产高技术含量工业产品著名,特别是精密机床和化工工业,当然还有钟表业(如世界领先的斯沃琪集团等),都是使瑞士经济获得巨大成功的产业。

受自然地理条件所限,农业并非瑞士国家经济的主导产业。然而,以奶牛为主的畜牧业保证了瑞士的各种农业食品集团有很大发展,如著名的雀巢集团、雅戈-苏查尔集团以及林德公司等。林业是瑞士为

数不多的较丰富的自然资源之一。

最后,作为瑞士重要的经济产业部门,我们不应该忘记旅游业,正是您与其他旅游者选择了瑞士作为旅游的一站:以开发自然风光为基础的旅游业为瑞士带来的外汇收入要远远高于经营林业。

政治

瑞士联邦是包括有 23 个州的联邦制国家,其中有三个州又各分为两个半州。这使得联邦国家有 26 个政治实体,各自有相当大的独立性。

尽管联邦宪法享有优先权,但各州有自己的宪法,有自己的政府、行政机构、司法机构和警察。各州自己享受直接税收,负责教育(各州教育体制各有不同)、道路基础设施和日常的行政管理。

联邦负责安全、国防武装力量、外交、邮电、海关和通讯等。

立法权由联邦议会联邦院和国民院两院行使。联邦院有 46 个议席,代表各州(每州 2 个),国民院共有议席 200 个,代表全体国民(按每个州居民的数量比例分配议席)。

联邦议会选举 7 名联邦委员会成员,行使行政权。每名成员的权力大小均等,包括轮流担任的联邦委员会主席一职。瑞士的政治制度有一些特殊之处。在州一级,翁特瓦尔登州、阿彭策尔州和格拉鲁斯仍实行“兰德斯格姆宁格”即“露天议会”制度:公民们每年一次要到州指定的广场直接举手投票表达自己的意愿;联邦一级,一项由联邦两院通过的决定有 90 日的争议期,在此期限之内可以全民公决的形式表决,只需要由 5 万人的签名便可以进行此项程序。

语言

瑞士有四种正在使用的民族语言,占全体居民的 92%。64% 的居民讲德语,19% 的居民讲法语,8% 的居民讲意大利语,1% 的居民讲拉丁罗曼语。剩下 8% 的居民讲各种不同的地方语言。1938 年,在拉丁罗曼阵线的政治压力下,拉丁罗曼语从众多的地方语言中跻身进入到民族语言的行列。对这一民族语言的承认也许有些过分,因为实际上它还细分为五种方言,这对于形成一个真正统一的罗曼文化造成了阻碍。

各种语言的地理界限含糊不清,每一种语言随地区不同也出现不同变化,总之远远不及瑞士手表的精密程度。因此不能说这有利于各个州之间的交流。从语言的角度看,操同一语言的邻国有时比本国其他州要更近一些。对于学校而言,必须至少学习一种民族语言仍是不够的,学习英语十分有用。

美食

奶酪与火锅

瑞士有各种不同的奶酪火锅、奶酪烧烤和油炸奶酪。瑞士奶酪世界驰名,通常骄傲地以生产地区来命名。如弗利堡、埃莫塔尔、布里恩茨、格吕耶尔、阿彭策尔等。格吕耶尔奶酪火锅是地区特产,也是典型的瑞士菜,在所有传统饭馆里都可以见到。

鱼

各种各样的鱼因湖而异:纳沙泰尔湖有白鲑,莱芒湖有鲈鱼和红点鲑鱼,楚格湖有火鱼,在河水中有大量的鲤鱼、白斑狗鱼和鳟鱼,丰盛的餐桌上也可以见到河里的冬穴鱼、梭鲈鱼和江鳕。

肉类食品

瑞士最著名的肉类食品产于格里松地区,有人人称道的奶酪烧烤的上乘原料:这种晾干的生肉,食用时切得薄薄的,有一种非常特殊的香味,有些像意大利的火腿。比较常见的肉食有小牛肉片以及马肉。就像各地山区美食一样,瑞士有各种各样的干肉制品,肉肠及火腿。

煎土豆饼

瑞士的煎土豆饼是以土豆为主要原料的一种煎饼,做法是先将土豆连皮煮熟,然后细细碾碎,再加上切碎的葱头末、盐等做成饼,用平底锅放入热油煎,两面煎熟成金黄色而后即可食用。如同火锅一样,每个地区均有自己的食用方法:瑞士东部加入一些阿彭策尔火腿肉和五花肉,泰辛地区加一些地中海地区的调味料,沃州地区加一些西红柿和格吕耶尔奶酪,伯尔尼的煎土豆饼则加入牛奶和一些枯茗作调料。

菜肴

您可以品尝一些非常可口的特色菜肴，比如汝拉山区的猪头蹄冻，卢塞恩地区的小牛胸脯肉馅饼，沃州的一种称为帕培的蔬菜烧肉以及纳沙泰尔地区的烧肚肠。泰辛地区集中了意大利的美味佳肴，以肉类食品、调味品、番茄菜品和香味蔬菜著称。

甜食和巧克力

作为甜食，较常见和普通的是桃子。尽管有的有一些地方特色，餐馆的菜单一般很少推荐。但是一些茶馆里的甜食点心却能让人享受到地方甜食的美味：楚格的樱桃酒甜饼，图尔高的苹果甜饼，阿尔高的胡萝卜加樱桃酒柠檬甜饼，巴塞尔的杏仁、桂皮等各种香味的蜂蜜饼干。奶酪也可以作为美味的甜食，有加覆盆子等果料的白奶酪。当然，还有巧克力，瑞士的上等优质巧克力闻名于世，尽管有些挑剔的食客总是抱怨奶油巧克力太多了。

